

VARSÁNYI PÉTER

színházcsináló



Bemutakozás

Varsányi Péter 2017-ben diplomázott a Színház- és Filmművészeti Egyetem színházrendező szakán, bábrendező szakirányon. Azóta közel húsz előadást írt és rendezett. Széles érdeklődése a színházcsinálás különböző területeire vitte: az ország számos bábszínházában, színházi nevelési társulatokkal és a független színház progresszív terepén is alkot, Budapesten és vidéken, minden korosztály számára.

Személyes paradigmaváltását a **Népmesebeavató.333** című előadásához köti, amely a mesekutatás, a meseterápia és a posztdramatikus színház csomópontján született. Ezt az utat folytatja **Atanáz, a lámpaláz** c. munkája, amely az első kutatásalapú gyerekszínházi előadása.

DOSZTOJEVSZKIJ: BŰN ÉS BŰNHŐDÉS

rendező

**Színkritikusok Díja 2023:
Legjobb Gyerek- és Ifjúsági
Előadás
szűkített lista**



Dosztójevszkij regényének tantermi színházi adaptációjában Porfirij és Raszkolnyikov kihallgatási jelenetei köré szervezve tesszük fel a kérdéseinket: hol vannak az egyéni szabadság határai? Milyen válasz fogadható el a társadalmi igazságtalanságokra? A természet vagy a társadalmi környezetünk határozza-e meg az életünket? Előadásunk kilép a dramatikus színházi kereteiből, a színészek egy ponton önmagukat képviselve reflektálnak Dosztójevszkij művére és vallanak ahhoz fűződő viszonyukról, abban a hitben, hogy a személyesség a középiskolás közönségünkhöz is közelebb hozza a regény gondolatosságát.

premier: 2023/04/28
Latinovits Színház, Budaörs



további infó

az előadás felvétele



KRITIKÁK

“Ilyen egyszerűt, ilyen megrázóan szépet, ilyen lényegre törő osztálytermi színházat ritkán lát az ember. A Dosztojevszkij-regény dramatizált változatát Varsányi Péter rendezte, Váradi Gergely, Szaploneczay Mária e. h. és Chován Gábor játssza, azzal a tanulsággal, hogy színész nélkül nem lehet színházi nevelési előadásokat eszközölni, a jelenlévő, tehetséges ember varázsereje viszont pont azt a csodát képes létrehozni, amire nagy szükségünk van.”

A Színházi Kritikusok Céhe laudációja



“A játszóknak reflektálnak a helyzetre, vállaltan szerepekbe bújnak, narrálják az eseményeket. A szereplők leírásait és egy hosszabb részletet Dosztojevszkij regényének Európa diákkönyvtáros kiadásából olvassák fel. Sőt az előadás egy pontján ki is lépnek a történetből „civilbe”: saját nevükön szólítva a másikat a játszott karakterekről vitatkoznak. A kilépés nem improvizatív, és nem tartalmaz nézői interakciót. Az illúzió megtörése inkább az értelmezés sokfélesége felé nyit teret, egyúttal közvetlen hangnemet teremt, behoz egy vitakultúrát. Majd később ravaszul visszacsúszva a történetbe a két szereplő közti érzelmi viszonyt, az őszinteség adta intimitást mélyíti el – hozzájárulva a kereten belüli történet karakterei közti viszonyok gazdagabb ábrázolásához.”

/Szemerédi Fanni, szinhaz.net 2023/08/09/

teljes szöveg



[trailer](#)

[bővebb infó](#)

[az előadás felvétele](#)

premier: 2022/10/13
Trafó Kortárs Művészetek Háza,
Budapest

JELŐLÉSEK:

**Legjobb független színházi
előadás**

**Legjobb férfi mellékszereplő -
Sipos György
(Színházi Kritikusok Céhe)**

Dajkamesék? Szubverzív utópiák? A kollektív tudattalan utolsó őrzői? A patriarchátus élőhalottjai? A tündérmesék ma megosztóbbak, mint valaha. De velünk élnek – úgyhogy ideje kezdenünk velük valamit.

Saját élettörténeteinkkel dolgozva járatlan útra lépünk, ahol a beavató színház a meseterápiával és a lecture performance műfajával ötvöződik. Hagyjuk magunkat elveszni a meseértelmezések erdejében. Talán találkozunk.



KRITIKÁK

“A tulajdonképpeni kutatás a négy játészó, Juhász Gabriella, Kovács Domokos, Sipos György és Varsányi Péter nagyon személyes története, a Piroška és a farkas mese valamelyik változata segítségével felhozott, értelmezett, és gyógyító módon újrájátszott, szimbólumok által megértett saját élmény. Hogyan lehet elhelyezni ezekben a nagyon intim szituációkba a nézőket, hogyan lehet elérni, hogy bevonódjunk a terápiás helyzetbe, és ne maradjunk kukkoló kívülállók? Az előadás megoldása erre a dilemmára egészen zseniális.” /Két Lámpás Blog, 2022/11/18/

teljes szöveg

“Az előadás nem csak a közönség számára működik beavató színházként. Nekem úgy tűnik, a rendező épp a darabépítésbe avatódik be, a szerkezetet, a formát kutatja, vizsgálja, miközben rákérdez saját szerepére is: ki ő itt ebben a történetben? Ezt olyan ügyesen, árnyaltan, olyan empátiával műveli, hogy a néző anélkül figyelhet fel a rendező önreflektív kutakodására, hogy különösebben elveszítené a mese órá vonatkozó „terápiás” fonalát.” /Szoboszlai Annamária, Kútszéli Stílus/

teljes szöveg

“Hogyan hagyományozódott és variálódott ez a mese korokon át. De a rendező a jelenből olvassa a Piroškát, és ami még fontos, végtelenül személyesen. A későbbiekben pedig a mese lesz az a biztonsági háló, amely mögé az alkotók elrejtőzhetnek, miközben a szerep mögöl kikukucskálva mindhárman élénk tárják félelmeiknek egy-egy történetét.

A negyedik megszólaló maga a rendező, aki alighanem azért is szerepel az általa rendezett előadásban, amelyben kitárulkozásra kéri alkotótársait, hogy – prózaian fogalmazva – ne csak a más farkával verje azt a bizonyos növényt.” /Herczog Noémi, Élet és Irodalom, 2022/11/25//

teljes szöveg

A VAK KIRÁLY

író, rendező



A *vak király* a tűzmadár típusú európai tündérmesék kortárs újramesélése. Az előadás az alkotók mesekutatását és improvizációit alapul véve kritikus szemlélettel bontja le és építi újra a *hős útjának* koncepcióját, kaleidoszkópszerűen működtetve a különböző mesevariációk polifóniáját és a narratívák sokféleségét. Az előadás a dramatikus színházi jelenetek mellett a lecture performansz és a Metamorphoses Meseterápia módszereivel nyújt betekintést a mese szociotörténeti aspektusába, miközben a közönséget a közösségi történetmesélés játékára hívja.

"Mikor aztán végeztünk, mondtad, indulnunk kell. Ti vállamra terítettétek palástomat, lovamra fölsegítettetek, de én mondom, hogy a ládám nélkül nem lehet. Kérditek, mi van abban, hogy ilyen fontos? De én azt nem tudtam, csak azt tudtam, hogy fontos és hogy ezért vinni kell. Úgyhogy cibáltátok utánam. Mentünk ki a palotából. Akkor roppant köd borult körénk. De nem félelmes, hanem amolyan meleg takaróféle, téli éjszakákról. Mentünk, míg egy szirthez nem értünk. Ott volt egy hatalmas madár. S ahogy mentünk a madár felé, ti lépésről lépésre megifjúhódtatok. Ti, mint pulyakorotokban, úgy totyogtatok, te pediglen éppolyan voltál, mint amikor megismerkedtünk. Odaérvést a madárhoz, búcsúzkodni kezdtünk. Mert énnekem arra a nagy madárra föl kellett szállnom. De mondtam, hogy a ládám, a ládám, azt vinnem kell. Csakhogy nem bírtuk megemelni. Akkor megpróbáltátok feszíteni. Először te, Joános fiam. De nem bírtad. Utána te, Jeromos. De te sem bírtad. Utána Jelona. Te sem bírtad. Akkor jöttél te, s egy mozdulattal kinyitottad. Tudjátok, mi volt benne?"

premiere: 02/12/2021
JESZ, Pécs

[trailer](#)

[bővebb infó](#)

KRITIKÁK

"A pécsi Janus Egyetemi Színház a meséről mesél. Rendhagyó, felnőtteknek szóló „népmesebeavató” előadásukban A vak király történetét tárják a nézők elé, érzékenyen reflektálva a mesék összetett filológiai, kultúrtörténeti szerepére, mindeközben hiánytalan esztétikai élményt, a gyermeki belefeledkezés lehetőségét nyújtva. A népmesének kifejezetten jól áll, hogy nem leegyszerűsítve, kiskorú közönségre szabva adják elő, hanem a mélységeire és a komplexitására rávilágítva. (...) Az előadásnak olyannyira sikerül megragadnia a mesékre jellemző ősi, általános emberi tapasztalatot, hogy minden külsőséget (nyelvet, nevet, nemet) elengedve is közvetíteni tudja a történet lényegét." /Vilmos Eszter, Jelenkor Online, 2022/04/08/



teljes szöveg

"A rendező szándéka szerint ebben a talányos előadásban a női karakterek dominálnak, a női karakterek érvényesebbek, a férfiak zöme vagy naiv, áruló vagy hataloméhes. Az előadás nagyobb részét a lassú meseszöveg jellemzi, amelyben a megtörténés idejében marad időnk gondolkodni – akadnak játékosabb momentumok, kilépnek a meséből a szereplők és bevonják a nézőt is a mesealkotásba – de a mese tetőpontján epikus fordulat következik be. Nagy tempóval kapjuk meg a napi meseéhségünket csillapító vért és borzalmat, mint egy Trónok harca szüzsében, szinte ránk is fröccsen a vérből. Mint egy tanmesét, villámgyorsan, dinamikusan mondja fel a rendező az árulások történetét – itt már majdhogynem bábszínházi mód tömörítve mesél a nézőnek, akit magába szippant az izgalom." /Balogh Róbert, univpecs.hu, 2021/12/09/

teljes szöveg

A MEGTORLÁS NAPJA

adaptáció, rendezés



***A Jurányi Tantermi Szemle
nyertese, 2017***

premier: 2017/09/28
Jurányi Inkubátor Ház, Budapest

A *megtorlás napja* színházi nevelési előadás Elliot Rodger *Kifordult világom* c. önéletírása alapján készült. 2014 május 23-án a 22 éves Elliot Rodger hat embert megölt, tizenhármát megsebesített majd magával is végzett. De mielőtt ezt megtette, önéletrajzában megírta, szerint mi minden vezetett ahhoz, hogy érzékeny és tehetséges, privilegizált fiúból az incel kultúrát hirdető tömeggyilkossá váljon. Hogy történhetett meg ez? Tantermi színházi előadásunk arra hívja a közönséget, ohgy közösen gondolkodjunk az esetről.

[bővebb információ](#)

[az előadás felvétele](#)



“A színészi játék megdöbbentően jó, Elliot-tal szemben felváltva érzünk szánalmat, félelmet, dühöt, együttérzést, Kovács Domonkos alakítása zseniális. Kurta Niké és Csémy Balázs egyik szerepet levetve, a másikat felvéve kísérik végig a fiút életútján, megszemélyesítve az általa önéletrajzában “felelősöknek” nevezett szereplőket. Remekül megbirkóznak azzal a feladattal, hogy újra és újra másik ember bőrébe bújjanak. (...) A színészek ritka lehetőséget kínálnak számunkra arra, ami a hírekből hiányzik: hogy kicsit a tömeggyilkos szemüvegén keresztül is láthassuk a világot. Természetesen ez nem menti fel a tettet, de a nézőt mindenképp nyitottabbá teszi arra, hogy több oldalról vizsgáljon meg dolgokat, és jobban odafigyeljen magánnyal küzdő embertársaira.” Dorka Anett, Szocfest, 2017/11/01

[teljes szöveg](#)



ATANÁZ, A LÁMPALÁZ

szerző, rendező



[bővebb info](#)

premier: 2025/02/08
kecskeméti Ciróka Bábszínház

Hölgyeim és uraim, kedves gyerekek, engedjétek meg, hogy bemutatkozzam: Atanáznak hívnak. A foglalkozásom pedig: lámpaláz. Talán többen ismertek, mint hinnétek. Ha volt már veled olyan, hogy sok ember előtt kellett beszélned, zenélned, táncolnod, vagy akár csak bemutatkoznod - de hirtelen képtelen voltál megmozdulni, remegett a lábad, remegett a hangod és hirtelen még a nevedet is elfelejtetted - az azt jelenti, hogy már találkoztál velem. Ebben az előadásban én leszek a főszereplő. Meg egy kicsit te is. De nem kell izgulnod. És ha mégis izgulsz, az is oké. Van egy-két trükk a zsebemben, ami neked is segíteni fog.

Az *Atanáz, a lámpaláz* a kutatásalapú színház posztdramatikus paradigmájában jött létre. A színészek nem csak előadókként, hanem a lámpaláz témájának szakértőiként is színpadra lépnek, hogy a témához fűződő személyes viszonyukról valljanak, és segítséget nyújtsanak a gyerekközönségnek.

KRITIKÁK

“Az író és rendező Varsányi Péter legújabb előadásában, a kecskeméti Ciróka Bábszínház Atanáz, a lámpaláz című gyermekszínházi produkciójában az alkotóknak nem áll szándékukban látszatot kelteni. (...) A koncepció origója egyszerű és nagyszerű, Varsányi egy olyan, mindenki által jól ismert érzetet, állapotot ragad meg, aminek ha nem is feltétlenül a színpad, de a teátrális helyzet elengedhetetlen előfeltétele. Talán nem is lehetne a színháznál hitelesebb formában a lámpalázzal szólni. Az Atanáz megmutatja, hogy az a legjobb a lámpalázban, hogy különböző élethelyzetekben mindenki átéli – a javarészt hagyományos térhasználat ellenére az alkotóknak így sikerül hierarchiát bontaniuk. A (lámpalázzal egyébként szintén harcoló) sűgő megmutatása, a technikusok munkájának többszörös említése, a színészek saját nevükön való szerepeltetése és az interaktivitás mind azt a célt szolgálja, hogy a színház minden komponensével együtt közelebb kerüljön, elérhetőbbé váljon a gyermekközönség számára.” Szabó Réka Dorottya, Revizor Online 2023/03/11

[teljes szöveg](#)

“A crossover műfajok kapcsán emellett Gimesi Dóra fontos hazai példaként ajánlja a kecskeméti Ciróka Bábszínház Atanáz, a lámpaláz című különleges, tanító jellegű előadását. Ezt Varsányi Péter írta és rendezte. Itt miközben a szereplők egy történetet mesélnek el a nézőknek, a gyerekek tippeket is kaphatnak a lámpaláz leküzdésére.” WMN Magazin

[teljes szöveg](#)

szerző, rendező



[bővebb információ](#)

[az előadás felvétele](#)

[trailer](#)

premier: 2023/01/22

Kabóca Bábszínház, Veszprém

Vajon ki lopta el a Nyúl cipőjét, miközben ő az igazak álmát aludta? Hogyan győzhette le a Sün a Rókát a futóversenyen, amikor csak fele olyan gyorsan tud futni? Na és ki ette meg az elemózsiát a gumicsónakban? De a legfontosabb kérdés: vajon mi lehet a dobozban, amitől egyszer azt hisszük, hogy itt a világvége, máskor pedig az élet nyer új értelmet. Csalimesénkben mindenre megadjuk a választ – vagy mégsem?

Nonverbális, bohócjátékokból inspirálódó előadásunk a hagyományos magyar népmesék humorát és jelenünk világát egymásra tükrözve mesél a fogyasztói társadalom, a kapitalizmus és a klímaváltozás veszélyeiről.

KRITIKÁK

“Ez az előadás számomra elképzelhetetlen bátorsággal alapoz a gyermeki elme felnőttekét körökkel verő kreativitására, fogékonyságára, arra, hogy szó és történet és zene nélkül, pusztán a színpadi jelenlét színpompás kisugárzásával felépíthető és csaknem egy órán át fenntartható a nézői azonosulás olyan foka, amit a „posztmodern” jégmezőt látva elképzelni sem tudtam volna. (...) Ennek a hihetetlenül bájos előadásnak minden alkotója felsőfokon beszéli ezt a nyelvet. Valami olyasmit tudnak, amit a film hőskorának némafilmesei kellett, hogy tudjanak. Megfosztva a szó oly nélkülözhetetlennek hitt eszközétől, mozdulatokból, arcjátékból, nyikkanásnyi hangadásokból építenek fel helyzeteket, kicsi, inkább csak egymást követő, mint összefüggő történeteket. A beszélt nyelv árnyalatait tökéletes fordítói érzékkel formálják nem-nyelviséggé. (...) A boldog vég azonban nem az, hogy a világvége nyilvánvaló okokból elmarad. Nem a nagy röhögés, hogy a fekete dobozban nem maradt még egy borsószemnyi világvége sem. Hanem a közönség öröme. Soha nem hallottam még ilyen lelkes, ilyen hosszú, ennyire sokhangú tapsot kabócás előadás után. Gyerekhangú tapsot, felnőtthangú tapsot, mert ez az édes-bájos móka mindenkié, éppen úgy, ahogy ígérték, 3-tól 99 éves korig.” /Asztalos István, Séd, 2023 2. szám/



PÉNTEK ÚR CSODÁLATOS BARÁTAI

ötlet, rendező



premier: 2023/10/06
Budapest Bábszínház

[bővebb infó](#)

[trailer](#)

Sziasztok, csodálatos barátaim! Engedjétek meg, hogy bemutatkozzam: Péntek úr vagyok. Sok mindenről szeretnék mesélni nektek. Cserébe én is figyelni fogok rátok. És együtt is figyelhetünk. Például Flórisra, a szobanövényre. Vajon miről álmodik? Vagy Lodira. Vajon hány vonat fér el egyszerre a fejében? Vagy Zokcsira, aki nem mindig tud elaludni, és a szüleire, akik annyira szeretnék mindent jól csinálni, hogy néha épp ezért rontanak el ezt-azt. Vagy egy kalózkutyás kutyakalózhajóra! És a felette vonuló vattacukorfelhő-nyájra! Elárulok egy titkot: figyelni mindenre és mindenkire érdemes. Például... Hopp! Ki kopog? Megérkezett a következő vendégem!

Az előadás sok humorral és zenével szól az egymásra figyelés, az empátia és a képzelőerő fontosságáról.

KRITIKÁK

"Nagyon sok szuperlatívusszal elláthatnánk a Bábszínház új bemutatóját, Varsányi Péter rendezését, amely nemcsak szórakoztató, de hiánypótló is – magyarázat mindenre: rávilágít arra, hogy alapvetően mit szúrunk el a gyereknevelésben (és egyéb kapcsolatainkban is). 5+-os és ÖTCSILLAGOS előadás, a felnőtt nézőknek is sokat ad, bár kell némi bátorság ahhoz, hogy valaki a Bábszínház tükrébe belenézve levonja saját magára nézve a konzekvenciákat." Mezei Néző, 2023/11/19

teljes szöveg

A Budapest Bábszínház októberi bemutatója, a Péntek úr csodálatos barátai a szülő-gyermek kapcsolattal foglalkozik: segítőkészen értelmez és érzékenyít. A darab szerzője, Znajkay Zsófia már felnőtteknek szóló drámáiban is (Az ölében én, Rendezői változat, az előbbi 2017-ben elnyerte a Színikritikusok díját a legjobb új magyar dráma/színpad szöveg kategóriájában) szívesen kalandozott az emberi pszichében, különösen a tudatalattiban, a gyermekkori traumák hatásait kutatva. Az előadás rendezője, Varsányi Péter is belenézett már a létezés és a lélektan mélységes kútjaiba a meseterápiás módszereken alapuló Népmesebeavató.333 című produkciójával." Rádai Andrea, Spiritusz Online, 2023/11/11

teljes szöveg

"Az előadás hatása nem csak ránk, de nézőtársainkra is elementáris volt. A gyerekek tapsrendnél kifejezett lelkesedése a Budapest Bábszínház előadásain nem újdonság, de hogy az őket kísérő szülők és nagyszülők kirúgják a ház oldalát, ilyen még soha, egyetlen gyerekelőadásnál sem tapasztaltunk. A ruhatár felé menet sokszor megütötte a fülünket, hogy egy-egy szülő hangosan és önfeledten füttyörészte az előadás melódiáját." Két Lámpás Blog, 2023/02/09

teljes szöveg

TISZAVIRÁG - MEG MINDEN, AMI VÉLETLEN ESZEMBE JUTOTT VALAKINEK A SZÜLETÉSNAPJÁN

író, rendező



Színikritikusok Díja 2024:
Legjobb Gyerek- és Ifjúsági
Előadás
szűkített lista

premier: 2023/03/18
kecskeméti Ciróka Bábszínház

"Hahó! Hallotok? Szeretnék nektek elmesélni egy előadást, amit igazából még soha senki nem látott. Mert ez az előadás csak az én fejemben létezik. És nem is biztos, hogy előadás. Lehet, hogy inkább egy születésnap. Vagy egy vicc. Vagy egy kő. Majd kiderül. Készen álltok? Háromra. Egy... Kettő... Három!"

Mese egy teknősről, akinek megérezése lesz, egy növényről, aki szaladni szeretne, egy szarvasról, aki benne sem akar lenni a mesében, egy születésnapról, ami nem tudjuk, kié... És az élet kicsi és nagy, de mindenképpen fontos dolgairól.

KRITIKÁK

“Szép, kissé abszurd, de nagyon is eredeti alkotás a Ciróka Bábszínház Tiszavirág... című előadása. Könnyesre nevetjük magunkat, amikor nézzük, de közben az élet nagy kérdésein is gondolkozhatunk. (...) És persze, az idősebb nézők sejtik előre, de szépen ki is derül, hogy a tiszavirágnak van születésnapja, vagyis a buli, ahova a szereplők igyekeznek, már tart, úgy hívják, hogy élet. Ez az élet lehet nagyon rövid, amilyen a kérészé, de lehet végtelenül hosszú is, mint a meteoré, aki megérkezik a kaktusz mellé, és egy, a *Minden, mindenhol, mindenkor* című film sivatagi sziklás jelenetére emlékeztető szituációban közli, hogy sokáig ott is fog maradni. Ám míg az idézett sci-fiben a jelenet a mozdulatlanságról, a közeledés nehézségeiről szól, addig a Tiszavirágban arról, hogy egy kő és egy kaktusz is tud táncolni – meg is látjuk, hogyan. Az előadás legvégén pedig a mesélő táncba hívja a gyerekeket, hogy ők is megérkezzenek ebbe az életre szóló születésnap buliba – megható, felemelő lezárása mindez az addig látottaknak.” /Puskás Panni, Revizor Online, 2023/12/12

teljes szöveg

“A Ciróka kamaratermében bemutatott Tiszavirág... számomra ott van a 2023/24-es évad legszórakoztatóbb előadásai között. (...) A Tiszavirág ideális nézőjét én nem is életkorral, hanem más jellemzőkkel rajzolnám körül: a világ teremtése, az emberi élet értelme, és egyáltalán a metafizika évezredek problémái iránt alapszinten érdeklődő, az abszurd humorért odaadóan rajongó, a színházelméleti felvetéseket szívesen ízlelgető, a legegyszerűbb kérdéseket is kimondani akaró és merő embertársakat terelném be rá, akik ha mindezeket túl képesek a gyermeki, játékos lét megélésére is, akkor itt a helyük. (...) Varsányi Péter rendezése egyszerre eklektikus és erősen koncentrált. A fékezett habzású nyelvi humor mellett (...) erősen épít a helyzetkomikumra (Beckett jobb napjain megnyalta volna minden ujját a lét értelmét firtató dialógusokat hallva), és mindezt magabiztosan kezelt műfaji sokszínűséggel vegyíti. Mert a bábon kívül és felül van itt vetítés, hangjáték, rádiószínház, és mint utaltam rá, nagyot harapunk a filozófiából, belekóstolunk a teremtés- és túléléstörténetekbe is, mint az emberiség nagy közös hagyományába.” /Jászay Tamás, Art Limes, Báb-tár XLVII./



FÉNYKÉPEK:

Borovi Dániel (*portré, Bűn és bűnhődés*)

Ofner Gergely (*Népmesebeavató.333*)

Simara László (*A vak király*)

Börcsök Zsófia (*A megtorlás napja*)

Peka Roland (*Csalimese*)

Piti Marcell (*Péntek Úr csodálatos barátai*)

Éder Vera (*Atanáz, a lámpaláz*)

VARSÁNYI PÉTER
PORTFÓLIÓ
2025

elérhetőség



+36203518220



peter.varsanyi.vp@gmail.com



2040 Budaörs, Semmelweis u. 4.